

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Ló bán dầy băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-đồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Pulmocid là thuốc trị ho lao rất công hiệu
PULMOCID A 1\$50
PULMOCID B 2 00
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hỏi tại Grande Pharmacie de France, Rue Galvani
Nơi mua thuốc này kèm chương trình Pulmocid có nơi rõ ràng minh họ

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN

Kê nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
Số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc làm Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán gì mới bán hiệu sẽ gởi cho.

VỎ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui gần trại lính tập Ô ma



Rượu DUBONNET
là rượu đỏ và đường lập sức lực lại

ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN:
Compagnie OPTORG — Saigon



ĐAU ĐỚN LÀM CHI!
nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE
USINES DU RHONE

Etude de Mes M. VABOIS et R. FERLANDE

Vente sur saisie-immobilière

An plus offrant et dernier enchérisseur
En l'audience des Criées du Tribunal de Paix à Compétence Étendue de Biênhoa, séant au Palais de Justice en ladite ville

D'UN LOT D'IMMEUBLES

situ au village de Hiep-Hoa, hameau de Nhut-Hoa, canton de Phuoc-Vinh-Thuong, province de Bienhoa

L'ADJUDICATION AURA LIEU
Le Jeudi 29 Septembre 1938
A 7 h 30 du matin

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

1. Aux requête, poursuites et diligences du sieur Natchiapachetty, demeurant à Saigon, rue Ouster N° 23, agissant tant en son nom personnel qu'en qualité de mandataire des sieurs Oulagappachetty, A.O.M. Ramassamyachetty, Pajajappanne dit Pajajinapachetty et Letchoumanachetty tous héritiers du sieur Ana Ouna Meyapachetty, en son vivant banquier demeurant à Saigon

2. Ayant pour conseils Mes M. Vabois et R. Ferlande, Avocats à la Cour d'Appel Saigon qui ont été constitués et continueront d'occuper pour eux sur les présentes et suites.

Et suivant procès verbal de Me Nguyễn-văn-Khưu, huissier à Biênhhoa, en date du 20 Juin 1938, enregistré, visé et transcrit au bureau des Hypothèques de Saigon, le 2 Juillet 1938, volume 63, N° 7011 a été procédé à la saisie-réelle des immeubles ci-après désignés appartenant à la dame Phan-thi-Trach.

3. Que les formalités de publication du cahier des charges ayant été remplies à l'audience des Criées du 25 Août 1938, dudit tribunal. Le tribunal a, par jugement dudit jour, fixé l'adjudication au jeudi 29 Septembre 1938. Qu'en conséquence et sur les poursuites dudit sieur Natchiapachetty il sera procédé le jeudi 29 Septembre 1938 à sept heures et demie du matin, à l'audience des Criées du Tribunal de Biênhoa, séant au Palais de Justice en ladite ville, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles dont suit la désignation.

1. Une parcelle de terre en nature de culture de 2e classe sise audit village de Hiep-hoa, hameau de Nhut-hoa, canton de Phuoc-Vinh-Thuong (Biênhoa), d'une contenance de cinq hectares (5h. 00. 00.) bornée au Nord par Ng. v. Tuoi au Sud par sa rizière, à l'Est par sa rizière et à l'Ouest par Ng. v. Thanh, portée au diablo dudit village sous le nouveau n° 876 d'ordre, inscrite au nom de Phan thi Trach.

2. Une parcelle de terre en nature de culture de 2e classe sise audit village de Hiep-hoa, hameau de Nhut-hoa, canton de Phuoc-Vinh-Thuong (Biênhoa), d'une contenance de sept ares (0ha. 7a. 00c.) bornée au Nord par né Ren, au Sud par Né Nhung, à l'Est par sa rizière, à l'Ouest par Bach, portée au diablo dudit village sous le nouveau n° 888 d'ordre, inscrite au nom de Phan thi Trach.

Purge:

Il est en outre déclaré conformément à l'article 686 du Code de Procédure civile modifié par la loi du 21 Mai 1858 que tous ceux du chef desquels il pourrait être pris inscription pour raison d'hypothèques légales devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication

Mise a prix :

Outre les charges, clauses et conditions énoncées au cahier des charges dressé par Mes M. Vabois et R. Ferlande, Avocats à la Cour d'appel de Saigon, et déposé au greffe du Tribunal de Biênhoa, les enchères seront ouvertes sur la mise à prix de :

Lot unique

Cinq cent piastres... 500\$

Fait et rédigé à Saigon par l'Avocat pourvoi, not. et soussigné, le vingt-six Août 1938.
Signé: R. FERLANDE

Enregistré au 3e Bureau de Saigon (123) le 27 Août 1938, folio 28, case 7.
Reçu: 655.
Signé: LEXA

Licitatio

Cho qui vi rô: Đêm ngày thứ năm, 29. Septembrie 1938 bây giờ rưỡi ban mai sẽ giã giá bán phát - mại tại Tòa-án Biênhhoa.

Bây số đất trồng và ruộng công chung lại dạng Mười sáu mẫu, sáu sào (16 ha. 06 s. 00 đ) đều tọa lạc tại làng Hiep-hoa, ấp Nhut-hoa (ông Phước-vinh - thưng) Biênhhoa. Bây số đất này đin liêng với nhau thành một khoảnh đất của Phan-thi-Trach đứng b. Trên khoảnh đất có cất một căn nhà trệt bằng gạch, lợp ngói và nhà dưới với một cái lò hầm gạch.

Ra giá hiệu một : Năm trăm đồng... 500 \$ 00

Là tại Saigon, ngày 26 Août 1938, do quan Trưng-quyền ký tên dưới đây :
Ký tên: R. FERLANDE
Mười phút thêm nữa chỉ xin do noi :
1. Phòng-vấn quan Trưng-quyền Vabois và Ferlande ở Saigon, số 33 đường Thuan-hung.
2. Phòng quan Lạc sự Tuoi - an Biênhhoa là nơi để giã giá

Muôn bán

1 số đất tọa lạc tại Cholon rue des Marins do được 2567 m. 50.
1 số đất tọa lạc tại Saigon (Đinh) rue Mayer, do được 370 m².
1 số đất tọa lạc tại Tây-hiên (Cẩm Giang)
1 số đất tọa lạc tại Thủ-thị-hà, Barle, do được

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
Tự-do - Bình-dẳng - Đoàn-độc

ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
TỈNH BACLIÊU

YẾT-THỊ - Đơn xin thuận mồi đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng đất	Tổng số sào mẫu	Nợ họ
Mme Huỳnh-Kim-Diệp 5 làng Vĩnh-hiê thị trấn của quận An-xuyên (An-van-Thiêu Nguyễn-van-Cương)	Làng Tân-bửu (đ. 1 cũ) làng Quê-xuyến (đ. 1 cũ) Làng Bàu	31 29 98	106 f 3c. 7f. 6c 6c f. 6c	86.65.00 61.10.00 44.80.00

VIỆC TRANH CÁN-VÀ-KEU NÀI

Chiếu theo thế-lệ điều 11 và 18 nghị-dịnh ngày 13 Juin 1929, ai có tranh-cán đều chỉ thi một trong kỳ hai tháng kể từ ngày dân yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bac-liêu.

Và pour affichage: Saigon, le 10 Août 1938.
Le Directeur des Bureaux du Gouvernement: P. le Chef du Bureau: Signé: ILLIBILE.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
Tự-do - Bình-dẳng - Đoàn-độc

ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
TỈNH BACLIÊU

YẾT-THỊ - Đơn xin thuận mồi đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng đất	Tổng số sào mẫu	Nợ họ
M. To-van Ninh ở làng Hiep-hoa	Làng Hưng-mê (đ. 1 cũ) Phường-lạc (đ. 1 cũ) Làng Quê-xuyến (đ. 1 cũ) Camau (Biênhhoa)	80 81 167 99	8c file id. id. 8c file 8c file	22.21.40 9.21.00 25.00.00 3 76.00

VIỆC TRANH CÁN VÀ KEU NÀI

Chiếu theo thế-lệ 11 và 18 nghị-dịnh ngày 13 Juin 1929, ai có tranh-cán đều chỉ thi một trong hai tháng, kể từ ngày dân yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bac-liêu.

A Bac-liêu, le 29 Juillet 1938.
Administrateur Chef de Province: Signé: ILLIBILE.

Và pour affichage: Saigon, le 8 Août 1938.
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement: P. le Chef du Bureau: Signé: ILLIBILE.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
411-113, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thủi hơn hết trong cái Đông-Pháp